

Dohoda

o vzájemné spolupráci mezi obcí Háj a obcí Kreischa

I.

Obec Keischa, Spolková republika Německo, zastoupená starostou města panem Frankem Schöningem - se sídlem Dresdner Str. 10, 01731 Kreischa

na základě rozhodnutí rady obce č. 086/04 ze dne 13.12.2004

a

obec Háj u Duchcova, Česká republika, zastoupená starostou obce panem Karlem Drašnerem
- se sídlem Kubátova ul., 417 22 Háj u Duchcova

na základě usnesení zastupitelstva obce č. 13 ze dne 9. 6. 2004

uzavírají tuto dohodu o přátelství a vzájemné spolupráci

II.

Smluvní strany zvážily a rozhodly, že je žádoucí podpořit mezinárodní přátelské vztahy mezi oběma obcemi a rozvíjet dosavadní spolupráci mezi jejich institucemi a občany. Cílem je vytvořit podmínky, kterých jak instituce, tak i občané obou partnerských obcí využijí k vzájemnému poznávání historie a současnosti společenského života, kultury, sportu, cestovního ruchu a podnikatelské činnosti.

III.

Smluvní strany se zavazují propagovat vznik a rozvoj přátelských styků mezi občany obou obcí a to zejména v následujících oblastech:

- Vytváření široce založených styků mezi občany, jejich sdruženími, školami a dalšími kulturními institucemi.
- Vzájemné výměny informací o všech oblastech života obce.

- Podpory diskuse o mezinárodní problematice obou zemí a obcí.
- Spolupráce při výměnných návštěvách a zájezdech jednotlivých sdružení, škol, kulturních sborů a sportovních týmů.
- Spolupráce při tvorbě propagačních materiálů a jejich vzájemná výměna mezi informačními centry obou obcí.
- Návštěvy oficiálních delegací představitelů obou obcí při vzájemných kulturních a společenských akcích.

IV.

Smluvní strany budou aktivně usilovat o dlouhodobé uskutečňování uvedených záměrů. Jako svůj styčný a iniciativní orgán spolupráce ustanovují obě obce představitele samosprávy.

Obec Háj u Duchcova je zastoupena: starostou obce panem Karlem Drašnerem. Kontakty mezi oběma obcemi budou zajišťovat na základě rozhodnutí zastupitelstva pan Karel Drašner a paní Irena Pipišková.

Kontaktní spojení: Obec Háj u Duchcova, Kubátova ul., 417 22 Háj u Duchcova
Telefon: 00420 417 837248

Obec Kreischa je zastoupena: starostou obce panem Frankem Schöningem. Kontakty mezi oběma obcemi budou zajišťovat na základě rozhodnutí rady pan Frank Schöning a pan Volker Oertel

Kontaktní spojení: Obec Kreischa, Dresdner Str. 10, 017 31 Kreischa, Spolková republika Německo, Tel: 0049 35206 2090

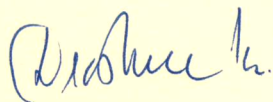
V.

Tato dohoda o vzájemné spolupráci se uzavírá na dobu neurčitou. Může být vypovězena jednostranně a to písemnou formou kterékoliv z obou smluvních stran.

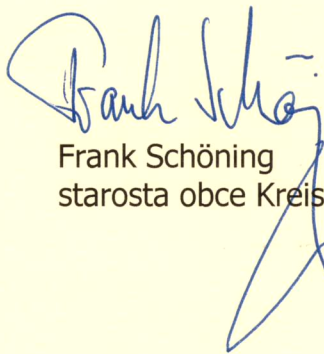
VI.

Tato dohoda vstupuje v platnost dnem 1.7.2005. Tato dohoda se vyhotovuje ve dvou základních a obsahově rovnocenných zněních. Jedno v jazyce německém a jedno v jazyce českém.

Duchcov, 11.6.2005



Karel Drašner
starosta obce Háj u Duchcova



Frank Schöning
starosta obce Kreischa